

Pakkaa oikein! Packa rätt!

Ota lentokoneeseen mukaan vain sallittuja tavaroita. Muuten ne joudutaan ottamaan sinulta pois turvatarkastuksessa.

Ta endast med dig tillåtna föremål ombord på flygplanet. Annars tas föremålen ifrån dig i säkerhetskontrollen.

Syttyviä, myrkyllisiä ja syövyttäviä aineita ei saa viedä koneeseen!

Kiellettyjä ovat esim. suksivoiteiden poistoaineet, yli 70-prosenttinen alkoholi, yli 500 ml:n aerosolit, sytytysnesteet ja ilotulitteet.

Lättantändliga, giftiga och frätande ämnen får inte tas med ombord på planet!

Förbjudna ämnen är bl.a. borttagningsmedel för skidvalla, över 70-procentig alkohol, aerosoler på över 500 ml, tändvätskor och fyrverkeripjäser.



Pakkaa nämä tavarat vain ruumaan menevään matkalaukkuun:

Följande föremål ska packas i lastrumsbagaget:



Terävät ja leikkaavat esineet
sakset, korkkiruuvit, veitset, puukot, monitoimityökalut, metalliset sukkapuikot

Vassa och skärande föremål
saxar, korkskruvar, knivar, täljknivar, multiverktyg, strumpstickor av metall



Nesteet (yli 100 ml:n pakkaukset)

esim. vesi- ja virvoitusjuomapullot, voiteet, geelit, valmisruuat
Huom! Yli 500 ml:n aerosolit ovat kiellettyjä.

Vätskor (i förpackningar större än 100 ml)

t.ex. vatten- och läskedrycksflaskor, krämer, geler, färdigmat
Obs! Aerosoler större än 500 ml är förbjudna.



Alkoholijuomat

24-70 -prosenttista alkoholia saa pakata laukkuun enintään 5 litraa. Alle 24-prosenttista alkoholia saa kuljettaa tullisääntöjen mukaisesti.
Huom! Yli 70-prosenttinen alkoholi on kokonaan kielletty.

Alkohol

Högst 5 liter 24-70 -procentig alkohol får packas i bagaget. Alkohol med en volymprocent på under 24 får transporteras i enlighet med tullbestämmelserna.
Obs! Alkohol med en volymprocent på över 70 är helt förbjudet.



Nämä voit viedä matkustamoon: Följande föremål får packas i handbagaget:



Alle 100 ml:n toilettitarvikkeet

Pakkaa roll-onit, hajuvedet, partavaahdot, ripsivärit, voiteet ja muut alle 100 ml:n nestepakkaukset yhden litran uudelleensuljettavaan muovipussiin. Myös lääkkeet ja vauvanruuat voit viedä matkustamoon.

Toaletartiklar mindre än 100 ml

Packa roll-on deodoranter, parfymer, raxskum, mascara, krämer och andra vätskebehållare som är mindre än 100 ml i en 1-liters återförslutningsbar påse. Även mediciner och barnmat får packas i handbagaget.



Vain yksi tupakansytytin tai tulitikkurasia

Kuljeta sytytin tai tikkuaski takintaskussa, ei matka- tai käsilaukussa.

Huom! Sytyttimen täyttöpullot ovat kokonaan kiellettyjä.

Endast en tändare eller tändsticksask

Förvara tändaren eller tändsticksasken i fickan, inte i resväskan eller handbagaget.
Obs! Påfyllningsflaskor för tändare är helt förbjudna.

1 x



Vara-akut

Kameran ja muiden elektronisten laitteiden irralliset vara-akut saat kuljettaa vain käsimatkatavaroissa.

Reservbatterier

Lösa reservbatterier till kameror och annan elektronisk utrustning får endast transporteras i handbagaget.

Ostokset lentoasemalta

Turvatarkastuksen jälkeen voit ostaa kosmetiikkaa, alkoholia, vesipulloja yms. ja viedä ne mukanasi lentokoneen matkustamoon. Lentoaseman kaupat pakkaavat jatkolentojen ostokset EU-määräysten mukaisesti.

Inköp på flygplatsen

Efter säkerhetskontrollen kan du köpa kosmetika, alkohol, vattenflaskor osv. och ta dem med dig i passagerarkabinen. Butikerna på flygplatsen förpackar inköpen för anslutningsflyg enligt EU-direktiven.



Kielletyistä esineistä ja aineista päättävät EU ja ICAO

Matkatavaroista joudutaan turvatarkastuksessa poistamaan lentoturvallisuutta vaarantavat tavarat Euroopan komission ja kansainvälisen siviil-ilmailujärjestön ICAOn laatiman luettelon mukaisesti. Luettelo on varsin laaja ja yksityiskohtainen, joten olemme koonneet tähän vain muutamia yleisimpiä ohjeita. Lisää tietoa saat Suomen ilmailuviranomaiselta, www.ilmailuhallinto.fi.

EU och ICAO beslutar om förbjudna föremål och ämnen

I säkerhetskontrollen är vi tvungna att avlägsna sådana föremål i bagaget som äventyrar flygsäkerheten i enlighet med en förteckning utarbetad av Europeiska kommissionen och den internationella civila luftfartsorganisationen ICAO. Eftersom förteckningen är mycket omfattande och detaljerad tar vi endast upp några av de vanligaste anvisningarna här. Närmare information får du från den finländska luftfartsmyndigheten, www.luftfartsforvaltning.fi.